

ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE

Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der EU und anderen europäischen Ländern mit separaten Sammelsystemen)
DEUTSCH: Dieses auf dem Produkt oder der Verpackung angebrachte Symbol zeigt an, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Elektrogerät nicht im normalen Hausmüll oder dem Gelben Sack entsorgt werden. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, bringen Sie es bitte zur Verkaufsstelle zurück oder zum Recycling-Sammelpunkt Ihrer Gemeinde.

ENGLISH: This symbol on the product or its packaging means that this product must not be treated as unsorted household waste. In accordance with EU Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this electrical product must be disposed of following the user's local regulations for electrical or electronic waste. Please dispose of this product by returning it to your local point of sale or recycling pickup point in your municipality.
ESPAÑOL: Este símbolo en el producto o su embalaje indica que el producto no debe tratarse como residuo doméstico. De conformidad con la Directiva 2012/19/EU de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este producto eléctrico no puede desecharse con el resto de residuos no clasificados. Deshágase de este producto devolviéndolo a su punto de venta o a un punto de recolección municipal para su reciclaje.
FRANÇAIS: Ce symbole sur le produit ou son emballage signifie que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Conformément à la Directive 2012/19/EU sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant à son point de vente ou au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

POLSKI: Jeśli na produkcie lub jego opakowaniu umieszczono ten symbol, wówczas w czasie utylizacji nie wolno wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi. Zgodnie z Dyrektywą Nr 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), niniejszego produktu elektrycznego nie wolno usuwać jako nieposortowanego odpadu komunalnego. Prosimy o usunięcie niniejszego produktu poprzez jego zwrot do punktu zakupu lub oddanie do miejscowego komunalnego punktu zbiórki odpadów przeznaczonych do recyklingu.
ITALIANO: Questo simbolo sui prodotto o sulla relativa confezione indica che il prodotto non va trattato come un rifiuto domestico. In ottemperanza alla Direttiva UE 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), questa prodotto elettrico non deve essere smaltito come rifiuto municipale misto. Si prega di smaltire il prodotto riportandolo al punto vendita o al punto di raccolta municipale locale per un opportuno riciclaggio.
NERDERLANDS: Dit symbool op het product of de verpakking betekent dat dit product niet als ongesorteerd restafval behandeld mag worden. In overeenstemming met EU-richtlijn 2012/19/EU op Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) moet dit product weggegooid worden volgens de gebruiker lokale regels voor het scheiden van elektrisch of elektronisch afval. Gooi dit product alstublieft uitsluitend weg door het naar uw lokale verkooppunt terug te brengen of naar het inzamelpunt voor recycling in uw gemeente.
TÜRKÇE: Ürün veya ambalajı üzerinde bu simge, bu ürünü ayrılmaması ev atığı olarak ele alınmaması gerektirir. Elektronik cihazlar ve eski elektronik cihazlar (WEEE) ile ilgili 2012/19/AB AB direktifine uyumlu olarak bu elektrikli ürünü elektronik cihaz veya eski elektronik cihazlara yönelik yerel talimatlar doğrultusunda imha edilmelidir. Lütfen bu ürünü bölgenizdeki yerel satış veya geri dönüşüm toplama yerine vererek imha ediniz.

GARANTIEINFORMATIONEN - WARRANTY INFORMATION - GARANTIA - GARANTE - GWARANCI - GARANZIA - GARANTIE-INFORMATIE - GARANTI BILGISI		
DEUTSCHLAND:	USA:	EMEA & APAC:
manhattanproducts.de	manhattanproducts.us	manhattanproducts.com

ERKLÄRUNG ZU RICHTLINIENSTREICHUNGEN CE/UKCA

DEUTSCH: Dieses Gerät entspricht der CE RED 2014/53/EU. Die Konformitätserklärung für dieses Produkt finden Sie unter:
ENGLISH: This device complies with the requirements of CE RED 2014/53/EU (UKCA Radio Equipment Regulations 2017). The Declaration of Conformity for this product is available at:
ESPAÑOL: Este dispositivo cumple con los requerimientos de CE RED 2014/53/EU. La declaración de conformidad esta disponible en:
FRANÇAIS: Cet appareil satisfait aux exigences de CE RED 2014/53/EU. La déclaration de conformité est disponible à:
POLSKI: Urządzenie spełnia wymagania CE RED 2014/53/EU. Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej producenta:
ITALIANO: Questo dispositivo è conforme alla CE RED 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità è disponibile al:
NERDERLANDS: Dit apparaat voldoet aan de vereisten van de CE-markeringen radioapparatuur (2014/53/EU). De Conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar op:
TÜRKÇE: Bu ürün CE RED 2014/53/AB gereksinimlerini karşılamaktadır. Bu ürünü Uygunluk Beyanı adresinde mevcuttur:

support.manhattanproducts.com/barcode/181037



Europa	Nord- und Südamerika	Asien und Afrika
IC Intracom Europa Löhbacher Str. 7 D-58553 Halver, Deutschland	IC Intracom Americas 550 Commerce Blvd. Oldsmar, FL 34677, USA	IC Intracom Asia 4-F, No. 77, Sec. 1, Xintai 5th Rd. Xizhi Dist., New Taipei City 221, Taiwan

Alle Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. © IC Intracom. Alle Rechte vorbehalten. Manhattan ist eine Marke von IC Intracom, eingetragen in den USA und anderen Ländern.

Tragbares Radio mit MP3-Player Anleitung

Artikelnr 181037

Achtung: Vor Gebrauch lesen. • Important: Read before use.



- Akkufach** – Öffnen Sie das Akkufach und legen Sie die UM-I (zwei Stk Mono DLR20, nicht im Lieferumfang) und/oder 18650 (ein Stk, im Lieferumfang) Akkus ein.
- Drehregler für Sendersuche (TUNING)** – stellt die gewünschte Frequenz ein. Ziehen Sie die Antenne (4) aus, um die Empfangsqualität zu verbessern.
- Drehregler für Lautstärke (VOL)**
- Netzschalter:**
OFF – schaltet das Gerät aus.
DC BATT – Stromversorgung über die UM-I-Akkus.
LI-ION BATT – Stromversorgung über den 18650-Akku.
- Ladeport (DC SVIN)** – verbindet das Gerät über das beiliegende USB-Kabel mit einem Computer oder 5 V-Ladegerät. Die Ladezeit beträgt 2 bis 3 Stunden.
- Lichtschalter:**
☹ – schaltet die Taschenlampe an.
OFF – schaltet die Taschenlampe aus.
- Tasten:**
7 – Vorherige r/Track/Datei
8 – Track abspielen/pausieren
9 – Nächster r/Track/Datei
Ports:
10 **AUX** – schließen Sie eine AUX-Quelle wie PC oder Handy an, um Musik von dieser Audioquelle abzuspielen.
- USB** – stecken Sie einen USB-Stick (bis zu 32 GB) ein, um Musik von diesem USB-A-Laufwerk abzuspielen.
- TF** – stecken Sie eine MicroSD-Karte (bis zu 32 GB) ein, um Musik von dieser Speicherkarte abzuspielen.
- Modus-Schalter:**
MP3 – spielt MP3-Dateien von einem USB-Laufwerk oder einer microSD-Karte in den jeweiligen Ports ab. Steuern Sie Ihre Musik über die Tasten an der Oberseite.
FM/AM/SW – wechselt zwischen den Frequenzbändern UKW, MW und KW.

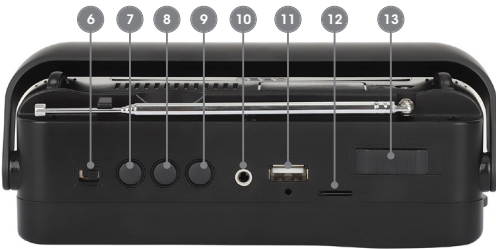
Die Spezifikationen finden Sie auf manhattanproducts.com.

For additional benefits:

Scan to register your product warranty



or go to: register.manhattanproducts.com/r/181037



ENGLISH

- Battery compartment** – Open battery cover to insert UM-I (2 pcs, not included) and/or 18650 (one piece, included) batteries.
 - Tuning knob (TUNING)** – adjusts desired frequency. Pull out the antenna (+) to improve reception quality.
 - Volume knob (VOL)**
 - Power switch:**
OFF – turns off the device.
DC BATT – uses the UM-I battery to power the device.
LI-ION BATT – uses the 18650 battery to power the device.
 - Charging port (DC 5V IN)** – connects the device to any computer or 5V wall charger with the provided USB cable. Charging time is 2–3 hours.
 - Light Switch:**
☑ – turns the flashlight on
OFF – turns the flashlight off
- Buttons:**
- ◀ – Previous track/file
 - ⏸ – Play/pause track
 - ▶ – Next track/file
- Ports:**
- AUX** – connect an AUX source like PC or phone to switch to playing its music/files.
 - USB** – insert a USB-A flash drive (up to 32 GB) to switch to playing its music/files.
 - TF** – insert a MicroSD card (up to 32 GB) to switch to playing from a memory card.
- 13 Modus playback:**
MP3 – switches to playing MP3 files from a USB drive or microSD card in the corresponding ports. Use the buttons to control your music. FM/AM/SW – switches to desired frequency band.

For specifications, go to manhattanproducts.com.

ESPAÑOL

- Compartimento de la batería** – Abra la tapa de la batería para introducir baterías UM-I (2 piezas, Mono D/LR20, no incluidas) y/o 18650 (1 pieza, incluido).
- Perilla de sintonización (TUNING)** – ajusta la frecuencia deseada. Extrae la antena (+) para mejorar la calidad de la recepción.
- Perilla de volumen (VOL)**
- Interruptor de alimentación:**
OFF – apaga el dispositivo.

- DC BATT – usa la batería UM-I para alimentar el dispositivo.
LI-ION BATT – usa la batería 18650 para alimentar el dispositivo.
- Puerto de carga (DC 5V IN)** – conecta el dispositivo a cualquier ordenador o cargador de pared de 5 V con el cable USB suministrado. El tiempo de carga es de 2-3 horas.
 - Interruptor de luz:**
☑ – enciende la linterna
OFF – apaga la linterna

Botones:

- ◀ – Pista/archivo anterior
- ⏸ – Reproducir/pausar pista
- ▶ – Pista/archivo siguiente

Puertos:

- AUX** – Conecta una fuente AUX como PC o teléfono para pasar a reproducir su música/archivos.
 - USB** – Inserta una unidad flash/USB (de hasta 32 GB) para pasar a reproducir su música/archivos.
 - TF** – Inserta una tarjeta microSD (de hasta 32 GB) para pasar a reproducir desde una tarjeta de memoria.
- 13 Interruptor de modo:**
MP3 – pasa a reproducir archivos MP3 de una unidad USB o tarjeta microSD en los puertos correspondientes. Usa los botones para controlar tu música.
FM/AM/SW – pasa a la frecuencia de banda deseada.

Para más especificaciones, visite manhattanproducts.com.

FRANÇAIS

- Compartment de la pile** – Ouvrez le couvercle du compartiment de la pile pour insérer des piles UM-I (2 piles Mono D/LR20, non fournies) et/ou 18650 (une pile, fournie).
- Bouton de réglage (TUNING)** – règle la fréquence souhaitée. Tirez l'antenne (+) vers l'extérieur pour améliorer la qualité de la réception.
- Bouton de réglage du volume (VOL)**
- Interrupteur d'alimentation :**
OFF – met l'appareil hors tension.
DC BATT – utilise la pile UM-I pour alimenter l'appareil.
LI-ION BATT – utilise la pile 18650 pour alimenter l'appareil.
- Port de charge (DC 5V IN)** – connecte l'appareil à un ordinateur ou à un chargeur

mural de 5 V à l'aide du câble USB fourni. Le temps de charge est de 2 à 3 heures.

6 Interrupteur d'éclairage:

- ☑ – allume la lampe de poche
OFF – éteint la lampe de poche

Buttons:

- ◀ – Piste précédente/fichier précédent
- ⏸ – Lecture/pause de la piste
- ▶ – Piste suivante/fichier suivant

Ports:

- AUX** – connectez une source AUX telle qu'un PC ou un téléphone pour basculer vers la lecture de la musique ou des fichiers qu'il contient.
 - USB** – insérez un lecteur flash USB-A (jusqu'à 32 Go) pour basculer vers lecture de la musique ou des fichiers qu'il contient.
 - TF** – insérez une carte microSD (jusqu'à 32 Go) pour basculer vers la lecture à partir d'une carte mémoire.
- 13 Interrupteur de mode :**
MP3 – bascule vers la lecture de fichiers MP3 à partir d'une clé USB ou d'une carte microSD installés sur les ports correspondants. Utilisez les boutons pour contrôler votre musique.
FM/AM/SW – bascule vers la bande de fréquence souhaitée.

Vous trouvez les spécifications sur manhattanproducts.com.

POLSKI

- Komora baterii** – otwórz pokrywę baterii, aby włożyć baterie UM-I (2 sztuki Mono D/LR20, brak w zestawie) i/lub 18650 (jedna sztuka, w zestawie).
- Pokrętko strojenia (TUNING)** – dostosowuje żądaną częstotliwość. Wyciągnij antenę (+), aby poprawić jakość odbioru.
- Pokrętko głośności (VOL)**
- Przełącznik zasilania:**
OFF – wyłącza urządzenie.
DC BATT – do zasilania urządzenia wykorzystuje baterie UM-I.
LI-ION BATT – do zasilania urządzenia wykorzystuje baterię 18650.
- Port ładowania (DC 5V IN)** – urządzenie można podłączyć do dowolnego komputera lub ładowarki (ciężkiej) 5V za pomocą dostarczonego kabla USB. Czas ładowania wynosi 2-3 godziny.
- Przełącznik światła:**
☑ – włącza latarkę
OFF – wyłącza latarkę

Przyciski:

- ◀ – poprzedni utwór/plik
- ⏸ – odtworz/wstrzymaj utwór
- ▶ – następny utwór/plik

Porty:

- AUX** – podłącz źródło AUX, takie jak komputer lub telefon, aby przelączyć się na odtwarzanie muzyki/plików.
 - USB** – wstąż pamięć flash USB-A (do 32 GB), aby przelączyć na odtwarzanie muzyki/plików.
 - TF** – wstąż karty MicroSD (do 32 GB), aby przelączyć na odtwarzanie z karty pamięci.
- 13 Przełącznik trybu:**
MP3 – przelączy się na odtwarzanie plików MP3 z napędu USB lub karty microSD w odpowiednich portach. Użyj przycisków do sterowania muzyką.
FM/AM/SW – przelączy się na żądane pasmo częstotliwości.

Specyfikacja techniczna dostępna jest na stronie manhattanproducts.com.

ITALIANO

- Vano batteria** – aprire il coperchio del vano batteria per inserire le batterie UM-I (2 elementi Mono D/LR20, non inclusi) e/o 18650 (un elemento, incluso).
 - Manopola di sintonia (TUNING)** – imposta la frequenza desiderata. Estrarre l'antenna (+) per migliorare la qualità della ricezione.
 - Manopola del volume (VOL)**
 - Interruttore di accensione:**
OFF – spegne il dispositivo.
DC BATT – utilizza la batteria UM-I per alimentare il dispositivo.
LI-ION BATT – utilizza la batteria 18650 per alimentare il dispositivo.
 - Porta di ricarica (DC 5V IN)** – permette di collegare il dispositivo a qualsiasi computer o caricabatterie da parete da 5V con il cavo USB in dotazione. Il tempo di ricarica è di 2-3 ore.
 - Interruttore luce:**
☑ – accende la torcia elettrica
OFF – spegne la torcia elettrica
- Pulsanti:**
- ◀ – traccia/file precedente
 - ⏸ – riproduzione/pausa del brano
 - ▶ – traccia/file successivo

Porte:

- AUX** – collegare una sorgente AUX, come un PC o un telefono, per passare alla riproduzione della musica/file al loro interno.

- USB** – inserire un'unità flash USB-A (fino a 32 GB) per passare alla riproduzione della musica/file al suo interno.
- TF** – inserire una scheda MicroSD (fino a 32 GB) per passare alla riproduzione da una scheda di memoria.

13 Selettore di modalità:

- MP3 – passa alla riproduzione di file MP3 da un'unità USB o da una scheda microSD nelle porte corrispondenti. Usare i pulsanti per controllare la musica.
FM/AM/SW – passa alla banda di frequenza desiderata.

Per ulteriori specifiche, visita il sito manhattanproducts.com.

NEDERLANDS

- Batterijklep** – open de batterijklep om UM-I (2 stuks Mono D/LR20, niet meegeleverd) en/of 18650 (één stuk, meegeleverd) batterijen te plaatsen.
- Afstemknop (TUNING)** – past de gewenste frequentie aan. Trek de antenne (+) uit om de ontvangstkwaliteit te verbeteren.
- Volumeknop (VOL)**
- Stroomschakelaar:**
OFF – schakelt het apparaat uit.
DC BATT – gebruikt de UM-I batterij om het apparaat van stroom te voorzien.
LI-ION BATT – gebruikt de 18650 batterij om het apparaat van stroom te voorzien.
- Oploadpoort (DC 5V IN)** – sluit het apparaat aan op een computer of 5V wandoplader met de meegeleverde USB-kabel. Opladtid is 2-3 uur.

6 Lichtschakelaar:

- ☑ – schakelt de zaklamp aan
OFF – schakelt de zaklamp uit

Knoppen:

- ◀ – vorig nummer/bestand
- ⏸ – nummer afspeel/pauzeren
- ▶ – volgende track/bestand

Porten:

- AUX** – sluit een AUX-bron zoals een pc of telefoon aan om over te schakelen naar het afspelen van muziek/bestanden.
- USB** – plaats een USB-A flashdrive (tot 32GB) om over te schakelen naar het afspelen van muziek/bestanden.
- TF** – plaats een MicroSD-kaart (tot 32GB) om over te schakelen naar afspelen vanaf een geheugenkaart.

13 Modusshakelaar:

- MP3 – schakel over naar het afspelen van MP3-bestanden vanaf een USB-station of microSD-kaart in de corresponderende poorten. Gebruik de knoppen om je muziek te bedienen.
FM/AM/SW – schakel over naar de gewenste frequentieband.

Ga voor de specificaties naar manhattanproducts.com.

TURKÇE

- Pil bölmesi** – UM-I (2 adet Mono D/LR20, ürünü birlikte verilmez) ve/veya 18650 (tek parça, ürünü birlikte verir) pilleri takmak için pil kapağını açın.
- Ayar düğmesi (TUNING)** – istenen frekansı ayarlar. Sinyal kalitesini artırmak için anten (+) dışarı çekin.
- Ses ayarı (VOL)**
- Açma/kapama düğmesi:**
OFF – cihazı kapatır.
DC BATT – cihaz güç sağlamlık için UM-I pilleri kullanır.
LI-ION BATT – cihaz güç sağlamlık için 18650 pilli kullanır.
- Şarj girişi (DC 5V IN)** – verilen USB kablosu ile cihaz herhangi bir bilgisayar veya prize takılan 5V USB şarj cihazına bağlar. Şarj süresi 2-3 saattir.
- Işık düğmesi:**
☑ – el feneri ışığını açar
OFF – el feneri ışığını kapatır

Düğmeler:

- ◀ – Önceki parça/dosya
- ⏸ – parçayı çay/duraklat
- ▶ – sonraki parça/dosya

Portlar:

- AUX** – iğli portlarıdaki USB bellekten veya microSD karttan MP3 dosyalarını çalmaya geçin. Müziği kontrol etmek için düğmeleri kullanabilirsiniz.
- USB** – iğlideki müziği/dosyaları çalmak için USB-A flash bellek (en fazla 32 GB) takın.
- TF** – hafıza kartından çalmaya geçmek için bir MicroSD kart (en fazla 32 GB) takın.

13 Mod değiştirme:

- MP3 – iğli portlarıdaki USB bellekten veya microSD karttan MP3 dosyalarını çalmaya geçin. Müziği kontrol etmek için düğmeleri kullanabilirsiniz.
FM/AM/SW – istenen frekans aralığına geçin.

Daha ayrıntılı açıklamla için, manhattanproducts.com sayfasını ziyaret edin.